

2

Comp^a de Ramo

Leg 15

La Nina

N^o 1 3

Opera Toco-senica

Teo
1-192-10 bis A
en dos actos

Traducida del Italiano al Español

Por

D.ⁿ Luciano Francisco Comella

Queha de representar la compañía de Fran.^{co} Ramo
el día nueve de Diciembre en celebració del feliz
cumple-Años de la Reyna N^{ra} Señora

~~XXX~~Ap.^{to} 3^o

Licencia

Acto 1^o

Personas.

Lindoro Esposo de
Nina senorita q. ha perdido el juicio por la
supuesta muerte de su marido.

Conde padre de Nina.

Madama Carlota Aya de Nina.

Summa criada de la misma.

Torpe Aldeano jornal.

Coro de Aldeanas y Aldeanos.

3.º y 4.º Aldean²
4.º Aldean² y 5.º
Aldean²

Nota.

Aun q. este drama se ha representado en el teatro de operas de
los caños del Real con un indecible aplauso en prueba con-
forme esta impresa se ha tenido por conveniente por el
traductor el ponerla en verso para el teatro Español
añadiendole algunas piezas de musica de los mas celebres
autores contemporaneos de Paisiello.

A la izquierda magnificas verjas de Taxdim que da
 ran aun camino, y en los bastidores cipreses y palmos
 que hasta el telon borque fiondo, y en la dexecha del
 telon pintado una noxia en un ribazo siguiendo
 a dexecha bastidores de murtes con adornos de Taxdim
 un cenador de barillage y respaldo de murtes
 unape imitado a piedra. Aparecen Madama
 xloza con dos Aldeanas y Aldeanos en ade-
 can de estar guardando el sueño a Nina.

Introduccion



~~todos~~ - Duexme oh Nina y en tu seno
 el soriego solo vele
 el dolor no te deruele
 quando logres despertax
 por que logres de tus penas
 por un rato descansar

suman - Que derdicha! que accidente
 en rueda verde, y lozanco

tan afable tan humana
tan graciosa tan bonita
degraciada señorita
que ha perdido la razón

Torje - Chito chito alegremente
senala no es de cuidado

Juan - No lo creo buena gente
que es muy fiero su pasión

Todos - con que ya no hay esperanzas

Torje - Yo confío yo confío

Juana - No confío no confío

Todos - oh padre bar baro

oh padre mifero

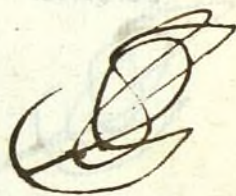
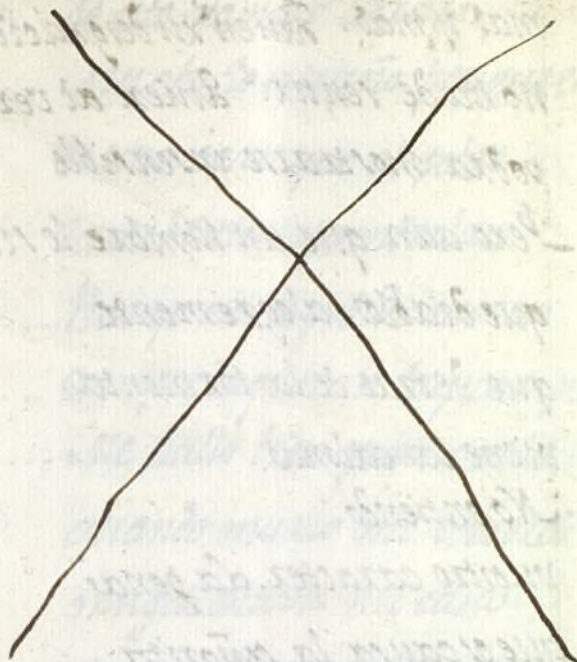
me tiene estatico

su cruel dolor

quien no dexa lagrimas

con su dolor

Todos - Dueñe oh Nina



#

Carlota.... Gracias al cielo que logre
 algun descanso en sus penas
 tu no la pierdas de vista
 Susana, por si despierta
 y si ocurre alguna cosa
 me vendras a enterar de ella

Susana... Descuide vsted. Quanto siento

De mi ama la dolencia... se sienta en el

Carlota.... Con que la suerte de Nina
 cada vez se desconsuela

pozo

mas y mas. Quien en derrota
no ha de sentir.² Quien al verla
podra mostrarse insensible

Torje. . . Pero aun que un hombre lo sienta
que diablo alegremente
que detras de la tormenta
viene la calma.

Carlota. . . No entiendo
vuestro caracter. La pena
que os causa la señorita
es enteramente opuesta
a vuestros otros alegres
a vuestra casa risueña.
Como convinar aun tiempo
la alegria, y la tristeza?

Torje. . . Como la convino.² tomia
convinandola.

Carlo. . . Respuesta
de Torje

Torje. . . No soy así
siempre alegremente. Fuera

de esto yo no re lloxar

Carlo... Mucho lo extraño por que esta
en una cosa que el pobre
la sabe sin aprenderla.

Torge... Pues yo no he podido nunca

Carlo... Con que ignorais lo que es pena?

Torge... Me hallo bien ~~quien~~ con la alegría
quando muxio mi tercera
muger estava en casa
mas triste que la quaxema

todo exen llantos, gemidos

lloxava el suegro la suegra

el cuñado la cuñada

las vecinas y parientas

pero yo aun que mas lloxavan

y fingian pataletas

siempre alegremente.

Carlot... Vaya

que quando la dieron tierra

vien a quirissee matar

Torge. Supe que era muy somera
la sepultura, y temblava
el que se encapase de ella

Carlota. . . El cielo guarde ese humor
y a vuestros negos conceda
lo que ha negado a los mios

Torge. . . Yo espero que asi suceda.

Ald. 1.^a Y todo los del lugar.

Torg. . . Para que se restablezca
no hay noche que no xecemos
dos oras yo, y mi novena
muger.

Carlo. . . . Con que llevais nueve?

Torge. . . Espero llevar noventa.

Ella a morirse, y yo
a buscar luego otras nuevas
veremas quien puede mas

Carlo. . . . El demonio que le quierda

Torge. . . . A todo esto vte ofrecio
dar a todo el lugar cuenta

de la enfermedad de Nina
y jamas cumple la sexta.


Carlo.. Esperad. Duerme suana
suana // Aun parece que sorieja

carlo.. sentaos todos conmigo
y sacreis de su dolencia
la causa.



Torpe.. Todos encupan
y habzan un palmo de orejas
y cierran la boca. chito
que el panegirico empieza.

Carlo..... Ninguno ignora en el valle
el amor que se profesan
Nina, y dindoro. sus almas
exiadas para que fueran
la delicia una de otra
conocieron en si mismas
el ardor de aquella llama
cum antes de que supieran
que era amor, y sus pasiones



se desarrollaron estas
con los años, y su padre
que arrechava en ternura
quiso prevenir prudente
las fatales consecuencias
de un amor nuevo, y sin feno
les propuso que se unieran
aun antes que ellos pasaran
a pedirle la licencia,
se hicieron las prevenciones
de las galas, y preces
En fin todo estava pronto
quando un xibal se presenta
mas poderoso y mas rico
a competir su ternura.
No preheviendo la desgracia
a que estaba Nina expuesta
condescendio el conde incauto
a sus amantes ideas;
despidio al punto a diñoro
Nina en la oxima derecha

se hecho à los pies de su padre
 afin de que desistiera
 de su capricho, mas todo
 fue en vano, al vez induxera
 cayo en tierra dermaycida:
 queriendo aliviar su pena
 me interpuse en favor suyo
 mas no mereci respuesta:



Figuraos pues ahora.....

Jorge... El conde hizo la bajeza
 de saltar a su palabra
 sin verlo no lo creyera.

El conde a quien todo el pueblo
 como a su padre venera
 que es la delicia de todos
 no me venga vsted con señas
 que le tienen por Amigo
 no quiero callar, que emplea
 la mitad de sus caudales
 en favor de la pobreza
 perdone vsted no hablare

ni una palabra siguiera.

Carlo. Figúrate pues ahora
al volver en ti la pena
de Nina, sus tristes ojos
en todo el día no dejan
de expresar su sentimiento
Lindoso tan bien se queja
se afana, llama á la muerte
y finalmente la encuentra.

Torge. — Con que el pobre con la muerte
dio fin á todas sus penas
alegremente! teneis
razon esta ligereza
de carcor: no habla ya
una palabra siguiera.

Carlo. El infeliz solicita
para su desgracia verla
solo concedi al instante
basarnos al parque. Apenas
llegamos donde el estaba
poblando el cize de guelias,
llega su competidor.

la virtud por todas partes
 un frío temblor comienza
 á agitarla, se demuda
 pierde el color, se enagena,
 las facciones de su rostro
 con la convulsión se alteran,
 y Nina vuestra señora
 no es la misma que antes era.
 El juicio la abandona
 su razón se derrocha
 derracha, y de un delirio
 los fieros rigores prueba.
 Arrepentido su padre
 de su obstinada fiereza
 me entrego á su triste hija
 y de estos ritos se acuerda.



Torpe. . . . Pero Nina en su delirio

de su padre no se acuerda?

carlo. . . . solo tiene de ~~de su~~ su esposo

la imagen fija en su idea

de lo demás se ha olvidado

ocupada toda entera
en pensar en el, discurre
que ha hecho de su causa ausencia
y al esperarle en aquel pozo
todos los dias se cuenta
sin que el frío ni el calor
interrumpirlelo puedan.
Cada dia cose un xamo
y en aquel pozo lo deja
para que lo halle alindado
y al vez inutil su idea
lanza un suspiro, y se vuelve
muy despacio con la necia
esperanza de que el dia
siguiente vuelva a verla.

Torge. -- Pero y tu padre que dice?

Carlo. -- Que preguntan!

Torge. -- De manera

que he sido demandadero
de monjas.

Carlo. -- Por que te alteras?

Mucha la
mariana

Brinoli
Torge

q. mirax? ... Aquien has visto?
Susana - A nuestro conde que llega
carlo... Al padre de Nina?

Susana... Al mismo

carlo... De sera dura su ausencia

Torge... Diga vsted para curaxla...
no hay el medico el albeytax?

carlo... El Albeytax que decir?

Torge... lo mismo es echo que ochenta
que el albeytax y el doctor
se nutren de lo que hierran.

carlo... todo por malicia Torge

Torge... Yo señoza?

Susana... Que se acercar.

carlo... Retirados por si acaso

hablax con las dos derea

Torge... vamonos. Alegremente
que Nina se pondra buena ve

Susana... Mucho siento no podamos

darle alguna grata nueva.

conde... Carlota? Susana? y Nina?

No me digais nada de ello
que haré me dice el dolor
que en vuestro torto se observa.

Carlo... Señal nada se adelanta.

conde... ¿ahora endonde se encuentra?

Juan... En ere cercano bague.

conde... Oh Dios yo quisiera verlos.

Carlo... Dejadlo para despues

Juan... Me parece que despierten.

Carlo... Para hallarnos a milado
vamonos a toda priesa

conde... Que venga a darme parte
de todo lo que suceda.


Yo me vuelvo a seguirlos
mas no es razon sorprenderlos
; Ay hija! ri de tu padre
el desconuelo supieras!

Mas de que me quejo quando
yo soy autor de sus penas.
De las vanas ilusiones

9
del furo y de la grandeza
ya he visto por mi desgracia
las fatales consecuencias,
pero pues no encuentre arbitrio
en situacion tan adversa
quiero por medio del llanto
hacer con el dolor requies

3.º Prado
y videar
non fero

Axica.



Estan fiero mi tormento
estan grave el mal que siento
que oscurezco el cielo, el aire
con las sombras del dolor
no soy padre la desgracia
me robo tan dulce nombre
todo contra mi se encona
hasta el cielo me abandona
y yo a mi me curso horrores!

#

Torçe con el Alcalde y Regidores.

Torje. -- ¿Por qué toca ix delante
i ar da miedo su presencia?

Animo. Yo llegaxe

que tengo menor vergüenza.

Señor conde aquí estoy yo

para servir a vuecencia.

Los señores que son grandes

tienen grandes las orejas

y así no es extraño que oigan

aun que sea de una legua.

Soy Torje el que nueve veces

ha sido nobio, y espexa

serlo otras tantas

Conde. -- Ya estoy.

Torje. -- Vengo a vuestra presencia

en verano a todo el pueblo

compuesto de esas cabezas

de hombres grandes y hombres chicos

Conde. -- Oh quien vuestro humor voviera!

Torje. -- Siempre digo alegremente

se mixan revitupexan;
 pero sin embaxo entonces
 suspendieron sus quexellas
 Toros... Al escuchar su desgracia
 como que el llanto me tienta
 siga usted alegremente
 por que esta es mucha bafera.

Carlo... Intexpuso su fabon
 para que los dos se unieran
 un sugeto distinguido:

accedió el padre por fuerza.
 se casaron, y en venganza
 hizo de la quinta ausencia.

Gozaban de sus amores
 los dos esposos en quietud
 posesion, quando de nuevo
 su enemigo se presenta
 delante de el en el desque
 y con la mayor vileza
 hecha mano de un puñal

~~y~~ te muere, y por muerto desah.
Nina viendo a su marido
víctima de la fexera
de su alerozo contraxio
del todo inmovil se queda
quiere llorar y las oser
con las lagrimas no aciertan
quiere hablar y las palabras
sin articular se quedan.

~~suana~~ Durante durante la Narracion de
Madama Carlota no cesa de ir desde el sitio
en que esta acechando a Nina al bor que à
ver si esta despierta ó tiene alguna nove
dad: los Aldeanos y Aldeanas igualm^{te}
manifiestan su confusion, su dolor y admi
nacion; de manera que la la escena ha
de estar siempre en un continuo movimie

Despues de un rato revuelve
despauxida y perplexa

Conde... Luego Nina no os da pena?

Toxge... No me da pena? Ah señor
mas me aflije su dolencia
que me aflijeñon las ocho
que tengo bajo de tierra
Poco quierxo a nuerxa Nina
es tan amable, tan buena...
aun que se olvido de todo
del dendiñado se acuerda

Conde... Este es el primer consuelo
que he tenido en tantas penas

Toxge... Sin cesar nos esta dando
pero es con tanta franqueza
que a veces digo al tomarlo
que es un cargo de conciencia

Conde... Tomad todo quanto os de
y rogad en recompensa
por ella al cielo.

Toxge... En el pueblo
ninguno de hacexlo desfa
Creame vsted señor conde

todos a Dios la encomiendam.
Veremos al fin quien vence
yo se que se pondra buena
que de no en mi corazon
reynaria la tristeza

Conde. -- Juan obligado te estoy
tu solo me viengas
Pero ven aca. En que fundas
esa esperanza que obtentas?
habla claro. ¿Feparece
que tendre la complacencia
de estrecharlos entre mis brazos
de sus delirios crenta?

Torpe. -- Aunque no soy astrologo
ni he estudiado las estrellas
pronostico.... Alegremete
deseche vsted la tristeza.

Axia.

Por su mal no pareis pensar
prontam^{te} sanara

el cando de su azuleja
 su hermanita cobrara
 en dregimo
 que no pexecera
 si vrted viere senor amo
 quando tienen meficia
 conu saltan de alegria
 los vecinos del lugar
 como saltan de alegria
 los vecinos del lugar
 vnos bien otros cantan
 quien da abrazos quienda bera
 de acordarme solamente
 siento el alma alborazar
 aquel salta aquel se inflama
 oh que fiesta que alegria
 que contento que alborozo
 de acordarme solam^{te}
 siento el alma alborozar
 mas mas



Mas si luego se entristeze ^{y ta dñā}
y se entrega a su memoria ^{y Max}
^{quer}
trunca el pueblo la alegría
en angustias y en penas
mas que digo alegremente
no es de pena sanada
si vited viene señor amo
quando tiene memoria
como saltan de alegría
los vecinos del lugar
unos xien otros cantan
quien da abrazos
quien los buelbe
en el año tanto goro
no se jenuera en el lugar
no no no
mas si luego se entristeze

Truueca el pueblo la alegxia
 en angustia y en pesar
 mas que digo alegxemente
 no es de pena sanaxa
 alegxemente alegxemente
 alegxemente alegxemente

en Carlota y Juana apresuradas.

Carlota. Señor. Ya viene.

Conde. Desdame
 que desfogue mi ternura
 portexnal.

Juan. De ningun modo.

Quando inclina la cabeza
 sobre el pecho y de si misma
 como ahora se enagenar
 conuiene desaxla sola
 por que ella asi lo desea.

Conde. Con tal de tener el gusto
 de poder requiera verla

a todo me conrendre
Carlo - Detrás de aquella azoleda,
podeis senña ocultaos

Roldan
~~Saxa~~
Trg^a

comunmente allí se sienta
y compone a su dindoro
amoxoras cantinelas
que se le olvidan al punto.

Algunos xatos se alegra
con las Aldeanas del pueblo
las agarda... ..

Susan. - **Ya llega.**

Carlo... Vamonos pues

Conde... Permiidme....

Susan... No es conducente que os vea
por ahoxa.

Conde... Ay hija miera

quanto el desaxte me cuesta!

1.^a Nina berrida sencillamente el pelo suelto, y un ramo de
flores en la mano su panoxa desigual de xato en xato ni
piza: estaxa como enagenada o enteramente paxada va
a sentarse en el poxo vuelta de casa al cancel queda al
pi

Nina... Me parece que la hora
en que ha de llegar se acerca.

Si vendrá? no ha de venir

esta tarde: bueno fuera

que me engañare, lo dijo

y cumplirá su promesa:

Donde puede estar mejor

que en estos vergeles, cerca

de aquella a quien el adora

y le paga su ternura

para el con estas flores

para el mi alma sincera

para el mi corazón

y todo todo... Ya llego

No viene? ¿Algún Dios?

que triste esta la arboleda!

que largos son estos días!

todo me infunde tristeza!...

~~¿dónde?~~ si le impidieran que venga?

quién? Aquellos... los malvados

me siento tan indispuesta...



Se atravesará un pastor
por el camino y coque
descifrada

Aquí... en todas partes... mas
si lindero aquí volviere...
volviera... me lo ha ofrecido

Vir. y Man
quer Tia

tarda tanto... cuando venga
yo, las flores en los valles
las campiñas y arboledas
nos vestiremos de gozo
osala que ahora viniere

Cabatina.

Coates.
Amami
Hag
Tia

Quando mi bien
aquí vendra
a dar vida a mi amor
el vergel se poblara
de nuevas flores
no viene no ay Dios mi bien
Quando el aire exalara
de su pecho el fuego amante
el amor aprendera
a ser constante
Tu que glorias me peras
con tu acento es lo sonoro
di que shina sin cesar
busca a lindero

Aldeanay
toro

#

Aquí cae en el pozo
en
ra

15
Con que estais aqui queridas?

Perdonad no se me acuerda

vuestro nombre

Susan... Soy susana.

Carlo... Yo carlotto.

Nina... No me suena

tambien como el otro

Carlo... Ni
a nosotros

Nina... Si pudiera

queridas mias. No viene para un paragero y

Susan... tiene q' andar muchas leguas corriendo a la fuerza

Nina... Eso si... si esta tan lejos

Carlot... Vase ve

Nina... Si una supiera

donde esta fuera a buscarle y carlotto lloxa

con que rientes q' no venga?

Carlo... bastante.

Nina... valgame Dios

todos lloxa por su ausencia.

Susan... Aqui vienen las aldeanas

Nina... Quanto las quiero! Que vengan

W. C. 134
foro

tengo que daxlas?

Lucana... No falta.

Nina... Quiero tenerlas contentas
por que son amigas mias
y es fuerza cumplir con ellas
venga tomad.

Ald. 1^a... muchas gracias

Ald. 2^a... Agxaderzo la finexa.

Cancion.

coxo... Si con todas vosotras
Nina parte el fabox
mina tambien obfeto
sea de vxo amor
No se que pueda hallarse
ni tampoco encontrarse
alma tan generosa
mas digno corazon
Bxille en tu voca hexmora
la fuxca y verde flora
Bxille en tus mees vellor

la luz de las estrellas
De tu rostro gracioso
florezca adóvil hermoso
de tu amor tan constante
aprenda a jexlo amor

Nina..... No me abandoneis Amigas
aun que sea algo molesta
por que es notorio que el cielo
protege a los q. se emplean
en consolar a los tristes
si pagaxalo pudiera.....



Aqui le estoy esperando
le habeis pedido devexas
al cielo que me le traiga
quanto antes a mi presencia?

Ald. 1.^a... Si señora

Nina.... Aque ninguna
de su nombre ya se acuerda?
como se llama?

Ald. 2.^a... Lindero.

Ald. 1.^a... El dueño mio

Nina.... Ena esta

lo sabe mejor.

Alto.^a - ¿Que haceis?

Nina... Voy a darte una fineza.

Alto.^a... Un diamante?

Nina... No tengo otra

cosa, que si la tuviere...

Alto.^a... Es muy rica la sortija.

Nina... La sortija? Que demencia,

vuelvemela... Que dixia

si no me la viere puesta

me la dio, y asi es preciso

conservarla; si supierais

la cancion que le he compuesto...

Empieza de esta manera...

Pero ya se me ha olvidado

que le direis quando venga?..

Susana ~~Me~~ cantaremos en coro

la cancion q.^a tu a su ausencia

hiciste ayer.

Nina... Yo? cantare

para que acordarme vuelva.

Sumana *caz*. Distantes de ti
Lindoso tu bien
Nina demoraya
suspira

Nina.... Con mas empueron, mas alma
se canta de esta manera.
Distantes de mi bera

Sumana *caz*. Mas luego que aqui
sus olos te ven
de gozo espira

Nina.... Quando te ve
la que antes fue
tu ninca a lex
vuelve otra vez
que fiero ma! que tanto fatal!
si no te ve su sencillez

mas le veo ya soy dichosa
me amas? Di? si te adoro
que gusto! que gozo! ven toma el corazón
huyes? Por qué? El no esta Nina aqui
quien le tendria? triste de mi!
Dios piadoso encucha mi voto
dejame verle un dia
un instante, decirle te amo



Brinoli
y 3^o Tr^a Mi fiel kindoro fue la llama primera
de mi amor

Suan. - Da treguas a la pena
da treguas al quebranto
derecha ya el dolor

Nina. - La muerte me condena
eternam^{te} al llanto
ya espio su rigor

Suana. - oye

Nina. - En vano me hablas

Carlo. - Buena

Nina. - calla o vete

Ah sin kindoro!

ya viene el vien que adoro
mas me engaño el deseo
y vuelvo a mi dolor

#

S. Conde. - ~~me~~ ^{me} me mudo sin inmutarse, ... y Torge

quiero acercá^{me} a él

Torge. - si no conoce a ninguno,
en vano vencia recela

Nina. - vamonos de aqui.

Suan. - Por que?

Nina. - Por que aquel hombre se acerca...

Torge se retira de
tras de los arboles
y el conde se queda
a poca distancia

Carlo... Lo sentira si nos vamos

Nina... Si el vino le ha de dar pena
estemoros, yo no quiero
que por mi ninguno tenga
que sentir. Y quien sea

Suana... si no me engañan las señas
un viajero

Carlot... de habrán dicho
de tu corazón las prendas
y habrá venido a hospedarse.



Nina... Yo les entimo la fineza.
de haber sido por ello gracias.²
Yo querida se las diere
pero me causa respeto.
hablale tu... mas no desee
si me tendra miedo acaso?
Señor si os vais a la Aldea
por que sabeis mi desgracia
dentro de vuestro tema
el dolor solo se ha hecho
para que Nina lo sienta.

quedao aqui con migo

Conde... Yo desde luego lo hiciere
pero temo incomodaxos

Nina... De oirlo el alma se alegra

Conde... No puedo resistir mas

Nina... Dirimulad mi flaqueza

disculxando que vos exais
algun hombre inexorable

si yo la causa os dixera,

que produce estos temores

que estos recelos engendra..

mas no quiero entristeceros

ni epeitax vuestra ternera

Conde... Bien haceis por que ninguno

sintixia vuestras penas

con mas motivo que yo

Nina suspirais

Conde... Angustia hea!

Nina... Esperais tambien a alguno

y su tardanza aqueja?

Conde... Vengo en busca de una hija

19
u
a

Nina... Ya quera naturaleza
os dió el título de padre
cumplid con el y con ella
conde... Ére es el unico objeto
de mi paternal ternera

Nina... A vuestras nobles deseos
el cielo de recompensa.
ved como hacera dichosa
y si a enamoras se llega
no os opongaís a quanto
siempre que arreglado sea
a la razon, esto causa
muy fatales consecuencias

conde... Demandado que loe.

Nina.... Pero no por experiencia
como yo... yo era feliz
antes que de aqui se fuera
lindero, pero despues
no hay afan q. no padezca
aqui estoy abandonado



a la direccion agena
sin parientes, sin amigos
sin apoyo, si tuviera
mas tiempo yo os enterara
de los males que me aqueja

Conde. --- ¿que vos no tenéis padre?

Nina. --- Yo padre? que mas quiriéra...

ni le tengo, ni he tenido
si los cielos me le huvieran
dado, huviera protegido
mis amorosas ideas
me huviera unido a Lindoro
si Nina padre tuviera,
no estaria como esta

sola, huérfana, y expuesta
a las iras del dolor,

poro muchísimas penas
con la ausencia de mi amante

Yo le espero y nunca llega
y en frattempo a todo el mundo

importuno con mis quejas.

Conde.... El corazón me traspasan
con tus voces Nina bella

Nina... ¿Pues que es lo que he dicho yo?

que os poneis de esa manera?

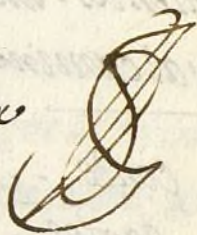
señor enfugad el llanto,

dad de mano á la tristeza,

Dejad que el afán la angustie

el desconsuelo y la pena

sean solo para Nina



El decir esto inclina la cabeza y cae en una distracción profunda.

Conde... Nina?... Nina?... Dura estrella!

Nina?... Yo la llamo hija

mas mi culpa no me desaja

Suana... Desadla no ve, ni oye

estando de esta manera

Nina.... Las lagrimas... el dolor

en mi sus ojos cesan

solamente.... yo tan solo....

Prado por
el monte

devo provar su fiereza...
me ire de aqui... pero no...
esta mañana este viento...
si... diñdoxo... aqui mañana

Se quedá algunos rato inmovil sumergida en sus pen-
samientos: luego se sienta en el pojo de caja a las ventan-
y al camino.

conde... Ya no tengo resistencia.

carlos... Ya de su melancolico

al mas grande extremo llegar

suram... Es indecible el trabajo

que cuesta sacarla de ella

solo un pastor cuyos rones

a todo el valle deleytan

con ellos logra sacarla

de una situacion tan fiera

que a las dos señoras nos cuesta

el sacarla de este estado

solo un arvitio se encuentra

Hay un pastor en el pueblo

que toca con gran destreza
el qual por las Aldeanias
he mandado que aqui venga

Carlo. -- vos procurad resgatar
entre tanto que aqui llega
Conde. -- Yo resgatar?



Susan. -- Ya se escucha.

Se oye una Zampañón a lo lejos: baja el Pastor por la colina
Vina al oir el son va volviendo en si de su distraccion: El
Pastor atraviesa el camino, en la actitud que la cose de
compaera le sigue indeliberadamente.

Nico. Si es ilusion de la idea?

El Pastor es -- -- -- -- -- ve

Conde. -- Que no vais

Carlot. -- No señor, porque se inquieto
si ve que la celan mucho
Yo me arreglo de manera
que quando me necerita
siempre a su lado me encuentra

Conde. -- Pero no puede Susana --

Carlo. -- ve, y de vista no la pierdas

Junco. - A si lo haxe. 2^{ve}

Conde. - Mucho os debo
carlotas.

Carlo. - En mirar por ella
solo rigo los impulsos
de mi natural clemencia.
Solo siento que me falten
para servirla las fuerzas
pues sus males muchas veces
a mis esfuerzos superan

Conde. - Lo conozco pero espero
mediante vuestra fuerza
q.^e opondreis el sufrimiento
~~que para servirle me cuesta~~
a sus continuas molestias
~~os causen de perjuicio.~~

Aria

No se si podra el alma
sus males tolerar
al verla padeciendo
me siento destrozar
Cielo santo su tormento
procure al punto aliviar

yo dermayo yo muero
al mixax mi perax

#

n 3
Camay, Bran
lio y Texxa
Fig^a

Conde... Cada expresion de las mupis
es para mi una saeta
oh Dios! que de sinrazones
y peraxes me acaxxea
mi ambicion! si yo lograxa
si yo la dicha tuviera
de que recobrare el juicio
a quella infelice prenda.....

Habiendo muerto Sindero
es fuerza que ella muera.

de nada me reuxia
que despues q'en ri volovexa
la tragedia de Sindono
causaxia su tragedia
Parece infeliz! Pero en vano
molesto al cielo con quejas
quando contra mi parece



[q. Enofado se demuestra. . . 2^o

1.^o Lindoro descompuesto conducido por los Guardas.

Lindoro. // En vano vuestros esfuerzos
impiden que yo la vea
Carlota? Ana? Nina?

Guarda. . . Es inútil la defensa

Guarda. . . lo veremos tixale
ya que á obedecer se niega

Torje. . . Detente. Quiénes?

Guarda. . . Lindoro

Torje. . . Lindoro? Si acaso sueñan

Lind.^o. . . Lindoro soy Torje amigo

Torje. . . Pues no os cantaron el requiem?

Lind.^o. . . Ojala que hubiere muerto.

En donde mi Nina queda?

En brazos de mi contraxio?

Torje. . . Yo no os puedo dar respuesta

y pues vos habeis podido

mas q. las exidas fieras

alegremente que todo

tendría fin. Hasta la vuelta.

Lind^o. ~ No puedes llevarme a Nina?

Ferge.. Ya veo muere con esta
me volví a carax, y espero
darla ochenta compañeras
con que ver haced lo mismo
que ero es lo que os tiene cuenta ne

Lind^o. — Quando me habla de este modo
ya esperanza no me queda,
contenta con mi enemigo
ni aun de mi nombre se acuerda
¿ni guardas tus palabras?
¿ni cumples tu promesas?
ya no hay fee? ya no hay amor.
todo cede a la vileza.
y os interese; pero q. hago
que no corra a sorprenderla?
a confundirla.

Guard^a. .. Es en vano

(Binioli)

No diexon ciden eixprea
puxa impedixos la entrada

Lind^o - - - Y lo ordeno Ninda mesma?

Guard^o - - - su padre

hond^o - - - Y que se persuade

que bastara su fiereza

a contener mi despecho.

a su perax he de verla

a su perax con sa crimen

la he de llenar de verguenza

Guarda - - Mirad que si lo intentais

se usara de la violencia

Axior.

Lind^o - - [No temo tus enojos

no temo sus rigores

tan solo mis amores

me dan algun temor

Ni su rigor tirano

ni su furor insano

podan de un pecho amante

la llama devorante

templar de un casto ardor

24
en mi constante pecho
no veo mas q.^e horrores
pero de mis temores
comienza la esperanza
y en ansias a calmar.

^e
S. conde. ~~XXX~~ - ¿era verdad? como es dable
no pueden mentir las señas
pero no muxio?.. quien sabe
si fue la noticia incierta. --

Lind. -- ¿sabeis de que he venido
venir a insultar mis penas.
Yo he de ver a Nina. En vano
a estorvaxmelo se aprestan
vuestror rigores

conde. -- Ay hijo!

Lind. -- ¿Hijo me llamais?

conde. -- Ven puerca

te doy este estrecho abrazo.
quantas lagrimas me cuentas

Duo.

Lind. -- Esto es cierto? o yo deliro

conde. -- No Lindoro no deliras

Lind. -- Ya mi pena habra caido

conde... Vala se hizo quexido
aqui el cielo te ha traído
a dar treguas al dolor

Lind... De dolor de dolor yo hablar no puedo
Nina

conde... Oh di!

Lind... Nina muero

conde... Nina vive

Lind... Esto es cierto o yo deliro

conde... No hundo no deliro

Lind... Ah si vive el bien que adoro

y me adoptas tu por hijo

q^e han cesado ya coliso

de mis ansias el rigor

conde... Este abrazo hizo quexido

va calmando a mi dolor

Lind... Nina me ha olvidado dilo

conde... Si te ama

Lind... Ah si Nina no es mudable

de la muerte inexorable

derapó el cruel rigor

conde... Mas si hablo tu contento

vorare a cubrix de horror

##

conde... Con que quereis ver a Nina?

Es mejor que no la veas

Lind.^o ... No estais diciendo q' mi ama
 conde... Aun mucho mas que tu piensas
 Pero desde el fatal dia
 no has vuelto a saver mas de ella?

Lind.^o ... No señor
 conde... Quien te salbo

Lind.^o ... Despues de ello or dare cuenta.
 Ahora hablemos de mi Nina.
 ¿Sentio mucho mi tragedia?
 Dichoso yo si sus ojs
 vertieron algunas perlas
 por Lindoro

Conde. ... Ya te he dicho
 que en otra cosa no piensa
 mas que en ti

Lind.^o ... Mas donde se halla?
 Algun misterio se encierra
 en oculta mela. Hablad

conde... Yo hablara si no temiera...

Lind.^o ... Mas temo vuestro silencio

conde... Pues Lindoro, con la pena

Yra y ma
 xiana
 Trga

Ant.
 Trga

de tu desgracia ha perdido
la razón

Lind.^o... ¡Fazal sorpresa!
con que el fincio.....

Conde... Si hijo mío

Lind.^o... Veis las tristes consecuencias
de vuestra severidad?

No sois padre si lo fuerais
vuestra misma confusión
os quitara la existencia

Conde... Por piedad no me acongoles
mis tormentos consideras

Lind.^o... Pero en que estado ahora se halla?

Conde... Mas vale que no lo sepas.

su entendimiento ofuscado
hasta las luces la niega
para conocexme a mi
en este estado se encuentra

Lind.^o— Habla de mi

Conde... Casi siempre

solo tu nombre conserro.

en su memoria

Lindo. — Entonces

vamos a indemoxa a vella

e conde. — Yo te llevaxia... pero....

J. Carlot. — ¡¡¡Perixao que ya llega.

conde. — Es que Lindoro

Carlot. — Lindoro?

Juan. — Pues como?

Carlot. — Mirad que llega

conde. — Desáame vella un instante

Juana. — Es remible una sorpresa

Carlo. — Perixao que entretanto

penzare lo que convenga. } se retiran albor

Nina mas contenta pero al ver el pozo de un } que
propio mira a todas partes y vuelve a su primer estado

Nina. — El placer que me ha causado
 el pastor, aun en mi reyna.

Inexidas me he divertido

he estado un xaro contenta

es preciso regalaxle

pero si el ozo vimexco

hoy viene sin falta alguna.

Conde. -- Fijo tu pasión reprensar

Lind^o. -- No puedo padre.

Ni Conde. -- ¡Ay Lindoso!

Nina... Mas no viene. Muerte adversa

siempre le estoy esperando

y por mi mal nunca llega.

sin el no puedo vivir

el corazón se me quiebra

Carlo. -- Para templar sus tormentos

es preciso distraerlos.

señorita señorita

que en la colina ya esperan

las Abdeanas, vedlos dones

que estan dispuesto para ellas

Nina -- Si estan esperando vamos

Y si acaso no me encuentra

aquí Lindoso.² Desdame

que le dese en esta preda

del dolor que por el paro.

estas amorosas muertes
 conocera que son mías
 estas lagrimas, y en ellas
 mezclara las tuyas. cielos
 detenedle hasta que vuelva.

Final.

Nina. Donde ire! Dejar no puedo
 a mi dueño a mi diñdoro
 si no viene el bien que adoro
 como cielo andax podre.



Su. Con. Ya de nuevo a mi delirio
 entregada se la ve

hinda... No xerito a tu tormento
 no xerito a tu quebranto
 detener no puedo el llanto
 contemplando su dolor.

Nina... toma toma Esparo amado
 estas flores matizadas
 con mi llanto estan regadas
 cultivadas con mi amor.

Conde... Al mixar su triste estado
 desfallece en mi el valor

Hijo.

¿una con chito.

Carlo -- Mirad que vixá presencia

deixa cuerpo a su dolor

And. -- No busqueis nuevos motivos

para cubrirla de honro

Conde. -- De este padre inexorable

compadezcan el dolor

Carlo -- vamos vamos bella Nina

vamos vamos que ya es hora

Justant. -- Que el pastor en la colina

con las vecinas aldeanas

esperando esta los dones

q.º les meles regalax

Nina -- vamos vamos -- mas lindono

Carlo -- Esta tarde aquí vendra

Nina -- si no encuentra miramoxes

Carlo -- Por un xalto espexaxa

Nina -- vamos vamos vamos luego

• a Dios flores a Dios flores

pañaxillos que dolientes

repetitéis mi tormento

Conde -- son espadas sus aceros

Nina Maxmol dura, ya hablen dabo
con mir lagrimas, y males
dindo... sus palabras son puñales

Nina Auras plantas a Dios a Dios
solo es pido q'ami dueño
a dindoro al alma mia
le digan q' cada dia

Nina amante y tan constante
aqui le viene a buscar
conde. Del cruel remordimiento
yome siento derrochado
a este padre desgraciado
no hay quien venga a consolar
dindo. Esperemos tolexemos

los pesares sofoguemos
por que siempre la borrasca
precursora de la calma
de la calma suele ser

todo cuando oh Dios podra mi pecho
esperar algun consuelo
harto tiempo justo cielo
he probado tu rigor

King's College, London

Could not identify not cataloged - old

There were places a 2 or 3

[Faint handwritten text at the bottom of the page]

1870

✓ Con. Re. - De une pierre blanche et dure.

St. Ignace, Mich. 1891

admirable and

Cont. Del. exel. reman. de 1910

James H. Hunt

1010

no half dozen words in common

Handwritten: *Handwritten text, possibly a signature or name, written upside down.*

9.100 10/10/10 10/10/10

et que l'empereur la couronne

[Faint handwritten notes at the bottom of the page]

of the National Archives

Ayuntamiento de Madrid



1200611526

Ayuntamiento de Madrid

Leg 15

La Nina.

84

Acto 2.^o

Acto 3.^o

Teo. 1-192-10 bis, A

Leg 15

La Nina.

84

Acto 2.^o

Acto 3.^o



Teo. 1-192-10 bis, A

Amo. V^{ta}
Uranger y
Aldeanor
Hag foro

Bo
no

do

Baja Nina con una Nina de la mano y un Ancla.
no y acompañando su

Coro.

Don 4. ~~XXX~~ Cantad todo festivo
de Nina, y de su amor
de su pecho venigno
aplaudid el fabor
Bien como el sol espaze
su hermoso resplandor
mas provechosa Nina
reparte su fabor



Nina - Amad a vuestra Nina
de la muerte que os ama
templad su fiera llama
q' amor merece amor
suran - La pena que te aflige
el cielo aplacaxa
carlo - El cielo tus deseos
propicio cumplira
Torge - La alegria yo estoy cierto
q' vien presto volvera
Nina - Relyne a Dios mas no sera

8000. -- Dentro un día dentro medio
dentro quaxto siebe u ocho
puede ser q' aquí vendra

Nina. -- Veo a mi amigo vxo afecto
mas no es dable que mi pecho
pueda nadie conuolar
si viene: oh Dios! que Turlo
mi vien mi vida. --
yo no puedo dar credito
a mi felicidad

8000. -- cantad todos festivos & ra

Nina. -- Adios Amigos Mañana
venid a darme consuelo
a la misma hora, solo
entre vosotros la encuentro
en mi pena. tan esta el xamo
en el pozo; solo x fiexo!
no ha venido todavia
eso es que le han indispuesto
conmigo; estara enfadado
le habran dicho que le tengo

una chupa prevenida
 y que empujarela no quiero
 estoy llena de enemigos
 pero quien secan? Aquellos
 los vecinos los que tienen
 gusto de verme gimiendo
 si yo supiere... ~~no puede~~
 a estas horas estar lejos
 que aun que el viaje ha sido largo...
 como le estan deteniendo



si aquel otro... ve a llamarle
 Susan... A quien dices?

Nina... No me acuerda

Susan... Cuando tendremos el gusto

de verte alegre un momento

Nina... Alegre... a alegremente

id a hacer que venga luego

Carlo... Si quieres que llame a Jorge

Nina... Si querida al mismo al mismo

carlo... Como aspiro a darte gusto

Viz. y
 3.º foro

voy a buscarle coxiendo
tu despierte a las Andeanas.
Juan... des dize que vengan luego?
Carlo... como quieras
Nina... ve por Dios

no desperdiciéis el tiempo. v. Carlo te
El caso ~~es~~ es que yo nose
en donde la chupa he puesto
la tendre en el tocador?...
culli no que no me peino
muchos dias ha... en el quicito
bajo... en el buxo de cedro...
en el canastillo puede
que este alli. Mucho te quiero
si indoro pero mereces
ser querido en extremo. Me Torce con
Tengo q. hacerte un encargo Carlo te
alegremente. ¿Has de hacerlo?
¿Anexis oirlo los dos?
el tan solo ha de saberlo

que es asunto de importancia
 Juan... si entorrecimas no iremos.

Nina... Eso no pero apartaos.

Va raves que yo le espero
 pero como no ha venido

Torge... Quien no ha venido?

Nina... Mi dueño,

mi Lindoro, esta de viaje

tu le saldras al encuentro

y le daras... pero mira

que ninguno ha de saberlo

Torge... ¿Que le has de dar?

Nina... La chupa

Torge... Pero qual?

Nina... La de alla dentro

carlo... Siguele el humor

Nina... Carlota

que le has hablado en secreto?

en todo quierex meterte

Torge... si aqui no hay ningun misterio.

Nina quexia saber

de las nueve que ya llevo

qual exa mas regañona
carlo. --- Y que has respondido a eso?

Torge. --- Que ninguna por que todas
si huvieran tenido el genio
apacible, cariñoso,
loregado, dulce y tierno
huvieran sido lo mismo

juan. --- que una malva
segun ero

todas han sido altraneras

Torge. --- Hallax una en este tiempo
que no lorea, es hallax
para avir interra

Nina. --- luego

se lo contaras a ellas

que ahora quiero yo saberlo
vamos vamos.

Carlot. --- Por si importa

quiero espiax sus intentos

Nina. --- Que quieres?

Carlot. --- Nada señora

Nina. --- Por que me vienes siguiendo

Baño
li foxo

Carlo. . . . No llamavas

Nina. . . . Quiéres ix

a decixelo. . . .² No quíero

quando menos se lo pienre

quíero que se halle con ello. . . . 2.º con Torge

Carlo. . . . Esta es alguna mania

que ahora ha tomado de nuevo

si quexa por medio de ella

habríxnos camino el cielo

para curar su dolencia?

si fuere así que consuelo

para un padre, y un amante,

pero voy a ver si puedo

con di'n' mulo azecharla

para descubrix su intento.

si viene el conde le hazas

mis deseos manifestos. . . . 2.º

Juan. . . . Yo seguia de que en todo

cumplire vuestros preceptos.

La desventurada Nina

quanto me contrista el pecho

si yo acorta de mis amrias

pudiera darla consuelo

Con gusto por aliviarla
tolerara sus tormentos
Pero el conde

^e
S. conde - ~~Y~~ bien susana

tenemos algo de nuevo
Es tiempo de que lindoro
pueda hacerse manifesto.

Susan - Todavía no, sus males
por instantes van creciendo
Ahora tiene una mania
que descubrir no podemos
pero Jorge lo sabrá
pues está con ella a dentro
Carlota con dirrículo
de entrambas está en azecho
creo que en favor de Nina
se apuran nuestros empujos

Conde - Proseguir dandola alivio
dispenrandola con ruegos
que en breve vuestros afanes
tendrán el debido premio.

Susan - No solamente en servirlos

6

todo el conato ponemos
si no que.....basta decir
que se entiende a mas mi afecto.

Axica.

si su vida con mi vida
yo pudiera consolax
en mi obsequio agradecida
la ofreciera sin tardar.



Hado fiero en tal momento
ten piedad del mal que siento
los que pruevan mis angustias
compaderzan mi penax - - - 2 v.^c

Conde. --- Que virtud! todos emplean
la compasion de su pecho
en sentir su desventura
y yo he sido el instrumento
de ella, conforme devia
parece que no la siento
pues a vista de sus males
no me acaba el dolor fiero

Axica.

Mitiga las ansias
de mi exa la pena


Camaj
toro

que el cielo se ena
al fin su rigor
Ah! que ya me reprende
mi necia pertinacia
Ah! que ya ~~tu~~^{su} desgracia
yo he sido el autor
Ah cielo! Hija amada
vuelbe a este padre el consuelo:
Aristida, socorredla
vuelbe en ti recobra el dolo
que oye el cielo a quien se implora
y de un padre que te adora
el amor de ver mi cara.

Acabada el aña se mienta con el mayor dolor en el aña.
to de piedra y 1.^o Lindoro.

Lind.^o ~~XXX~~ Cansado de dar el llanto
trivuto el sentimiento
venia a ver si contigo
encontrava algun consuelo
Pero tu semblante de la
descaneada mi desee
no hay mas medio que sentir
a esto nos condena el cielo
a ti por padre infeliz

yami por amante tierno
 Conde. No me acuerdes exel lindero
 la duxera de mi pecho
 fui insensible, fui inhumano
 fui barbaixo lo confieso
 pero ya de mis exxores
 deso purgaba el enero
 pues no hay hora, no hay instante
 que atroz remordimiento
 con el harpid de la culpa
 no este devorando el pecho



Lindº. ... Pero que para su mal
 no ha de haver ningun remedio

Conde. Carlota tiene confianzas
 Torje me ha dicho lo mesmo
 quien sabe si sus plegarias
 encuchaza quato el cielo

Lindº. ... ¿Y ahora donde esta?

Conde. ... con Torje

Lindº. ... puede ser con su genio
 festivo, borre las sombras
 q.º ofuscan su entendimiento

puede ser que la dirija
la dirija

Conde. --- son diversos

segun me ha dicho suana
los motivos de tenerte
conigo. creo que ha dado
en otro ~~nuevo~~ deliquio nuevo

Lind. --- Quizá sus mismos deliquios
pueden ofrecer medios
para curarla. sigamos
el sistema de diversos
Trucos que esta opinion
acreditan con exemplos.

Conde. --- Pues pongamoslo por obra

Lindoso. Pero es preciso antes de ello
abandonar sus manias

Conde. --- Tus pensamientos al nuevo

Lind. --- Quien sabe... con este auxilio
que se restablezca espere.

Conde. --- ofala... mas no es posible
te alucinan tus deseos

Lind. --- Ninguno consigue el fin

sin poner antes las medidas
 Conde. . . No te niego que es verdad
 mas tan difícil lo veo
 como tu cura.

Lind.^o . . . Mi cura
 mi venida tu consuelo
 todo ha sido prodigiado

Conde. . . . Que lo ha sido te conspiro
 y así enanchaxa gusto
 el por menor de un suceso
 que me viene sorprendido

Lind.^o . . . De xeruitas del encuentro
 que tuve con mi rival
 quede en el parque por muerto
 para darme reposura
 piadosos me condujeron
 mis amigos a una quinta
 pero viendo que aun el cuerpo
 daba señales de vida
 me aplicaron los remedios
 que les ofrecia el arte,
 con su auxilio y el del cielo
 consiguieron que volviese



Vir'ta
fona

en estado tan funesto
permaneci algunos dias
en los quales el recuerdo
doloroso de que Nina
se hallava en brazos ajenos
cuanto mucho mas que mis males
atormentaban mi pecho
por un lado mi envidia
por otro lado mi celos
y por otro mi passion
torturando me tuvieron
entre la muerte y la vida
pero de alli a poco tiempo
curado por mi desgracia
fue tal el odio, y el tedio
que me causava la vida
q' con el mayor despecho
llamaba la muerte a voces
para buscarla de nuevo
reuni mi pocas fuerzas
recobre el perdido aliento
y encontrando un dia arviaio

para eludir el derrielo
de quien deseava apartarme
de estos lugares funestos
me vine à ellos despechado
Veno de colera, y celos
à reconvénia à Nina

con su vil procedimiento
conde -- ~~Quand~~ in puto procedias
en culpa su amante pecho
en su demencia no tiene
otra mania, otro anelo
que el de esperar à Lindoro
serienta con ese intento
en aquel pozo y te desca
à quel ramo que entas viendo



Lind.º -- Dichoras flores

Carlos -- señor

conde -- Que quieres

Carlos -- Por un momento
venid conmigo

conde -- Pues que hay

Todo para
el secreto

carlo- - Ya el arcano he descubierto
dind^o - Pues que es?

carlo- - Na lo sabeis
vamos para estar de acuerdo

dind^o - - - No tambien voy

conde- - - No conviene

es fuerza dar tiempo al tiempo

arnd^o - - - Si acaso podra mi alma

prometerte algun consuelo

puede ser, por que en el mundo

ni el bien ni el mal son eternos

Ay Nina mientras mi alma

valita en el caos fiexo

de la duda y el dolor

con tus amantes x recuerdos

quiero ver si por un rato

mi esperanza biongeo

Frenas yoloros flores

que gozar el privilegio

de haver servido de adorno

el mar puro y alro pecho

desad que os ponga en el mio

Ay Dios que terrible incendio
 pexo no devo entrañarlo
 quando en ellas del afecto
 de mi Nina esta empapado
 todo el ardor, todo el fuego.

Pexo el conde aqui se acerca
 ya vuelvo a temblar de nuevo

Sexteto.

Conde // Filo mio mi lindoxo
 ya se save su mania
 por lo qual mi alma confia
 su dolencia xemediar

Lindo - Padre mio sera cierto
 que a mi Nina vere sana
 el tormento que me afuna
 ya se empieza a diripar

Susan // ve te pues q' aqui se acerca

Conloto // Retiraos que aqui viene

Susan. Que te vea no conviene

Lindo. Ya exa tiempo Tanto cielo
 que calmate mi pesar

Nina // Este regalo sincero (y Jorge

ve a llevarlo solcito
dile que Nina candida
le envia el alma en el

Torge -- Ya voy sin mas demora
en busca de lindero
pero señoa ingroxo

donde le he de encontrar

Nina -- Buscale en los derredores
buscale en los poblados
que en ellos ha de estar

Siman -- Segundia su capricho
cuenta con replicar

Torge -- No tiene sobrescrito

Nina -- venga y se le pondra
A mi Esporo quexido

Torge -- Faltas poner en donde

Nina -- En donde Ah! nome acuerdo
voy a pensarlo

en vano es meditarlo

si esta en mi corazon

conde -- No temas hijo mio

que Nina anaxa

todos Ya en pienza la esperanza
mi pecho a lirongear

Nina -- En vano temes
Susan -- Y bien como te sientes

Nina -- Mejor
siento de amor
con duelo.

vosotras de mi contento
quiereis en teraxo

todos oigamos Ap^c
sin duda

Lind^o -- Yo ya no puedo.

Nina -- No os dixe q.^e a Lindoxo
le xemiro un regalo
por que sintiera luego
que fuereis a comar lo

Susana -- En eso hacer muy bien

todos -- Ya comienza la esperanza
mi pecho a lirongear
#



Nina... como he sabido buxlaros
las dos queriais saberlo
y no lo sabreis ni nunca
por que es cosa que yo tengo
reservada... si supierais
el curdado que yo he puento
en vordax la chupa para
mi lindoxo... mas no quiezo
decirlo por que vrotas
sois muy paxleras, y luego
si se sabe... como xabian
por que ignoxan el secreto
No lo sabreis ni tampoco
el huesped

Carlo... Hayotxo nuevo

Nina... otro huesped nuevo, marcha
traemelo aqui ve corriendo
Ya ha venido mi lindoxo
que el xamo no esta aqui puento.
Mi lindoxo? dueño mio?
Solo me responde el pco
culli' esta

conde - - || Vosalgas hijo

que todavia no es tiempo
Nina como el deseo me engaña.

en la colina, en el cerro
si, alli esta, . Que os dice es huesped?
vos teneis la culpa de ello
ver, por que a vuestra hija
la vais a dar otro dueño
y por eso yo estoy mala
ya me pondre buena presto
Ya ha venido no es verdad?

juan - - si señoa

Nina Pero tengo

la desgracia de no hallarle
si le parara lo mismo
a vuestra hija? Pobrecita
si conociera lo que me siento.

Esta falta de memoria.....
voy en busca de el, y vuelvo

conde - - || Hasta la vuestra de Torge

en todo apoyad su intento

caalo. No pareis ningun cuidado

Suran -- Ya conocéis nuestro esmero.

*Seguen Surana y Carlota á Nina que se dirige acia
las colinas en busca de Lindoro.*

Conde -- ¡Cada palabra de Nina
ha sido para mi pecho
un puñal agudo; como,
como en busca de su dueño
se afana, se precipita;
llora, gime, exclama al cielo;
me falta la resistencia
para mirar sus tormentos.

Nina -- Queridas que infeliz soy

cuan no vino, no le encuentro

Conde -- ves como tu solamente

eres el único objeto,

que ocupa entre sus deliquios
el corazón de su dueño?

Lind. -- Ya lo veo, cuan que el dolor

casi no me deja verlo;

cuan do se ponía por obra

el concertado proyecto?

cuan do me hechaba en mis brazos?

cae en brazos
de la rda.

quando me entechare entre ellos?

quando podre descubri-la
mis amantes sentimientos?

quando podre sin reparar
llamarla Epora mi dueño?

conde. — Como el amor ^{te} me arrebató;
como te llega el afecto.

Deja que antes vuelva Torce,
para observar el afecto
que hace en ella la supuesta
respuesta, ten mas son'ego

siñd. — No lo permite el amor

conde. — Apela al entendimiento

siñd. — Entendimiento y amor

muy pocas veces se unen

conde. — Es necesario, siñd. —

que a la razón apelemos;

fuera de esto, la esperanza

dirigea el pensamiento;

En fin yo estoy persuadido

que su mal tendrá remedio. — 2 v^e

lindº --

Amor lo quiera. Entre tanto
que envuelto en duda lo espero
con lirongexas memorias
con amorosos recuerdos
voy a ver si por un rato
alucino el pensamiento

Amor y
Marq?
toro

Cabatina.

3º. Fig

Este lugar que es sitio
donde viene el bien que adoro
donde busca a su lindoro
aqui amor ve su dolor
estas aves, yeste plado
estas auras lirongexas
me recuerdan placenteras
quando fue feliz mi amor
oh caxo! oh dulce ariento
en ti el reposo quiero buscar
mas cielo
que alegria siento
este trono es el de amor
Numen piadoso
oye mis votos veanos
amor venigno

da fin a nros males
 amox alumbrax el díauxo de Nina
 ilumina su mente
 la antigua calma vudva a su corazón
 si aun tiexno amante puedes oír propicio
 buelbe otra vez a Nina el pueño
 buelbela al fino espar
 buelbela al padre amado
 no deses olvidado
 a quien su amor fixo
 De ti salio la flecha
 que el pecho me paso
 la vida que aprovecha
 a quien razon falto



#

Nina... Vnutilmente lo busco
 no ha venido... los perversos
 los iniquos han tomado
 el ramo con el intento
 de asfixiarme, si viniera
 a quel orzo... el del secreto
 suan... Enal dices.²
 Nina... A quel que emvuida
 y se casa al mismo tiempo

alegremente.... Ya viene ||| le da un temblor
que pronto que harido y vuelto. & alegría.

Torje.... Tal he coxido señora... 1.^e Torje
casi vengo sin aliento....

y no he salido del borque. 2.^a Ap.^e

Nina.... Toma toma mi pañuelo
para limpiarte el sudor
como esta lindoso? Bueno?
Que le parece la chupa?

Torje.... Al instante se la ha puesto

Nina.... Que te ha dicho del diablo?

Torje.... Señora que esta bien hecho

Nina.... Te ha preguntado por mi?

T de has dicho que yo le espere?
cuentame lo que ha pasado?...

no me tengas padeciendo.

si me quiere, si me abraza

si vendra à verme al momento

supongo que le habras dicho

que si no, y no se riego

que me espere - que me abraza....

Ya sabe que yo le quiero
y es inutil... Pero viene?...

Torge... Ya estara cerca del pueblo

Nina... De qual?

Torge... De ese del camino

Nina... Con que viene?

Torge... Ahogo luego,

Nina... Me lo tomia ofendido

y le es preciso el ha celo

Quando le darte la chupa

algunos no lo impidieron

Torge... Si señora bien querian

Nina... Lo estorvarian aquellos...

los malvados

Torge... Pero yo

pronto los quite de emmedio

por que gasta mal humox

en vviendome con fueros

Axia.

Por solo un pique

en qual quier corxo

con medio exercito
andaae al morro
No tiene termino
no tiene limites
el ardox velico
de mi valor
Quando m'drazo.
muerza a su espuerto
no me da pena
que unan su espi'itu
taxtaxos ungaros
Arabes celticos
Belicos Galicos
y a' por ultimo
toto unanimos
provocan barbaros
mi cruel rigor
A mi fuerte espada
le sobra espi'itu
para Venaxos
de texrox Panico
con mi furor
#

Camay y
Brinoli
Yza

Aldeamay
foxo

Mientras la Abia de Torge Nina aplaude sus cosas
 pero sin dexar de vista el cancel.

Nina... Ahora si que va de veras
 hoy le vexe sin remedio.
 Ya no habra quien me repare
 de este cancel

Carlot... Ahora es tiempo. ven

Nina... Gracias a Dios q^e me penses
 tendran al verme con celo
 Pero que es esto que el alma
 se quiere salir del cuerpo?
 El corazon me palpita
 y no se que es lo que tengo
 que agotacion! -- q^e tembloz!



Lindo... Nina?

Nina... Ay

Lindo... Amor dame aliento

Conde... Que sorpresa le ha causado!

Nina... No le ves?

le habran desado todo habra haviento el cancel y se

pone delante de Nina la qual se queda inmóvil, después
de dar un grito buelbe en sí y corre á buscar á sus
y Carlota para que vean á Lindo.

Carlo... si que le veo

Nina... te pregunto si le ves?

Carlota... Si señora, y es el mismo
que tu esperas.

Nina... Como quieres
engañarme, no lo creo
si ere hombre fuese Lindo
estuviera mas contento
y yo en el pecho tuviera
mas placer que el que ahora tengo.
No er el, no es el.

Lindo... Me traspasan
el corazón sus acentos

Conde... Cruel martirio

Nina... En su voz
me lo parece á lo menos
Ay mi cabeza! una nube
se interpone en el cerebro

De esta fexa incertidumbre
 sacadme, por Dios hacedlo
 Juan --- Si es lindero
 Lindo --- El bien perdido.
 Conde --- Yo tu padre.
 Niña --- ¿me es agusto?

Amor.

Mi padre? Mi padre ha dicho
 que quiere? Aque me busca? que hace,
 entre un respeto y entre un cariño
 fuerza en pensarlo
 en vano me fatigo en meditarlo
 Ay amor en tanto apuro
 ya no tengo resistencia
 el amor y la obediencia
 me hace el pecho palpitara
 sin embargo la esperanza alucina el pensami-
 ento
 mas de pronto el alma siento
 que me obliga a dexar
 De un dolor tan inhumano
 quien provo el rigor incano
 yo me afano, me entremezo
 del tormento que padeces
 siento el pecho destrozara

Isurana... Ha perdido los sentidos
casi carece de aliento.

conde... Podrá mixar sus deliquios
siendo el artifice de ellos

Carlot... Mixa Nina a tu lindero
a lindero a tu consuelo

Nina... Por ventura le conoces?
Le has visto tu en algun tiempo?

consuelame, fortalece
la languidez de mi pecho
tu presencia es para mi
tan dulce... tu afable aspecto....
acercate mas... así...

Ahora estas bien peroriento....

lo mismo estoy que un granizo

despues me devora un fuego....

hallo un placer en mixarte....

ves aquel?... es uno de ellos..

no me permite mixarte

con libertad, tiene un ceño

vamos a este otro lado.

si vieras lo que yo tengo

que decixte!

Lind^o... Ami

Nina-- A ti.

Que hace Lindoro mi dueño?

que piensa?... por que no viene?--

por que?... can! hablax no acierto..

Piensas que has de responderme?

me vas a engañar?... no es eso?

Lind^o... Yo engañaros? Ah señora!

no sabeis?...

Nina... Ya no lo creo

Lind^o... Mas decidme. si Lindoro

viniere ahora mismo a vexas

te conocierais?

Nina... Siempre

me hablas de vos y no quiero

pues a ti te hablo de tu

quiero que hagas tu lo mismo

Lind^o... Pues bien; de conocierais?

Nina... No me faltava mas que eso

entonces si que dixian



que havia perdido el sero
No havia de conocerte?

Pero ahora me tiene afecto

Lind^o... Mas que nunca te idolatras.

Nina... Gracias a Dios que ya encuentro
quien me sepa responder.

Todos en hablando de esto

estavan roídos, y mudos.

Y graves muestras sucesos

nuestro amor, ... n^{as} desgracias

Lind^o... todo gravado lo tengo
aqui.

Nina... Aqui? Yo escribido
aqui tambien lo conservo.

Mira cuentalme lo todo

por que de nada me acuerdo

Lind^o... con que tu le amabas mucho?

Nina... Bien notorio es en el pueblo

Pero cuentalme por Dios

todo quanto paso entre ellas.

Duo.

Lind^o... Oh momento veniduxolo
que contento amelo es bueno

Nin... El me dice amado dueño
mi lindero hablaba así

Lind... Nunca te amo te decía

Nin... te amo también le respondía

Lind... oh que placido momento

este tierno y dulce acento

nó amor repetiré.

Nin... Me darás una palabra?

Lind... Nunca duendes de mi fe

Nin... Amorado en aras siempre

Lind... Tamas de el me apaxaze

Lind... Que gusto que gusto

que gozo que gozo

que enxaño alborozo

el pecho le inflama

de subido amor.

oh que placido momento

este tierno y dulce acento

nó amor repetiré.

Nin... Me darás una palabra

Lind... Nunca duendes de mi fe



#

Nina . . . Pero como he de llamarte?

Lind^o . . . Lindoso.

Nina . . . Ya no me atrevo

por que si el vuelve. Ya ves,

puede entonces tener celos.

Quiero llamarte mi amigo

quien ere xamo te ha puesto

Lind^o . . . lo he encontrado en aquel pozo

Nina . . . Es que yo para el lo tengo

Lind^o . . . Pues tomalo

Nina . . . venga aca.

Pero a tomarlo no acierto.

Desalo estar que me gusta

verlele puesto en el pecho

Pero tu nada me cuentas

de nro amor, m' de aquellos

que quiniexon estar vaxlo.

Lind^o . . . todo contraxtelo ofrezco

Desde que te vio Lindoso

te amo, y dedico su afecto

Nina . . . Desde el primer dia?

Lind^o . . . Si.

pero tardó mucho tiempo
en declararse

Nina -- Hizo mal

por que Nina desde luego
le correspondió amorosa

Lind^o -- En tanto sus ojos tristes
manifestaban su llanto

Nina -- ¿Los de Nina?

Lind^o -- Lo mismo
con esto tu fiel Lindoro
te declaro sus deseos
amorosos.

Nina -- ¡Pí!

tiene razón, ya me acuerdo.

Lind^o -- Desde entonces prolixo
hablándote

Nina -- con efecto.

Lind^o -- Te decía que algún día
llegaría a ser tu dueño
tu esposo.

Nina -- Mi esposo? Ahí

también me acuerdo q' esciento.

Lind^o -- Con susana, y con carlota
a la sombra de estos árboles

Nina --- En verdad, y con que gusto
nos sentavamos al fresco

Lindo --- Aquí esculpía tu nombre
allí le desava impreso
y tu mano con la suya
estrecchava fino, y tierno

Nina --- Y que dulzura sentía

Lindo --- Después te mirava atento

Nina --- como rivas imitarle.

Lindo --- Tu te enternecías luego

Nina --- como ahora

Lindo --- Y le escuchabas

Nina --- con el semblante riueno

Lindo --- Por que havia de enfadarme
quando él era mi consuelo

Nina --- un día ---

Lindo --- Carlota mía
todo lo sabe.

Nina --- Y a vea

Lindo --- algun indizio en sus ojos

Nina --- de calma en su entendimiento

Lindo --- un día tu padre ---

Nina --- Aguarda

por que no me acuerdas de eso
 Lindo -- No te acuerdas que tu padre
 aprobava tus afectos.

Nina -- tienes razón pero como --
 Repetelo por entento

Lindo -- Los aprobava, y el mismo
 de unixte busco los medios
 mandandote que una chuppa
 bordases para tu dueño

Nina -- En ya re la he enviado

Lindo -- Con que ya te acuerdas de ello

Nina -- Y me acuerdo que me dio
 esta correa en obsequio
 en aqueste mismo sitio...
 todo presente lo tengo
 Caxlota y maria estaban
 sentados aqui, y yo en medio
 de mi sintonia, venid
 que ya os voy perdiendo el miedo
 tu; vorozas, el y vos
 quereyo -- siento en el pecho



como q^e nada me falta
a mi corazón no entiendo

Final.

Mina... De nuevo oh cielo el pecho
pruera la antigua calma
con el, con vos contigo
no tengo que temer

Lor A Piedad venigno cielo
de tanto padecer

Lind^o... Aquí la vez primera
de espora el dulce nombre
a darte se creyó

Conde... Aquí tu padre estaba
Carlo... Carlota lo escuchaba

Torge... Torge también lo oyo

Mina... ¡Cielos! que contento
lo que en el pecho siento
aunque explicarlo quierax
no lo puedo explicar

Todor Ah! teboxece oh Mino
la llama de su amor

Lind^o... Yo no puedo Ah mina belda
le enseñala
chupa

reconoce tu labor
Nina - Esposo... ¿so?

Ando... Nina?

Nina - Mi esposo

Ando - Si tu esposo q. a tus plantas
se dedica su lealtad

Nina - ¡me ventura! oh cielo oh padre
desdichado entorronando
por piedad desengañadme
hablad claro por piedad

conde - soy tu padre

Ando - soy Ando

carlo - Yo carlo

susan - Yo susan

Torge - Yo Torge

Torge el bueno

Nina - ¡vaya Nina dichosa

como... si dichosa al fin se ve

conde - Al fin propicio el cielo
de un padre desdichado
los vatos en cucho

Ando - Al fin propicio el cielo
de un pecho enamorado
las ansias aplaco



Nina -- Al fin propielo el cielo
el dueño deseado
de nuevo me volvió
El cielo os guarde
todo lo veo todo lo veo
mas

conde -- Derecha la mi teta
Lindº -- Recobra la esperanza
Conde -- Lindoro es ya tu papá
tu padre te lo da

Juan -- Lindoro con su Nina
dichoso al fin sexa

Lindº -- Ya te veo dueño hermoso

Nina -- ya te miro sin pesax

todos -- Este día venturoso



me hace el pecho alborozax

todos -- Padre amado

conde -- Hijo mío

todos -- Ya de los curros impior

la venganza al fin cesa


Por el D. D. Josef Perez Gar.


cia, Inquisidor Admario, y Vica-
rio de esta Santa Ciudad, y su P. Fr. ³

Damos licencia para que en los
theatros publicos desta Corte se pueda re-
presentar la Písea amancebada, titulada, La
Nina, mediante aque haviendo sido vista, y
recomendada, aviendo sumada con, no contiene ex-
presion que se oponga a N. Sra. Fe. Catho-
lica, y loables circunstancias. Madrid, a tres
de Diciembre, de mil Setecientos noventa
y cinco-

96
Por su man-
do
Juan Fran. & Delago

De Representar

Madrid 3 de Dic^{re} de 1795.

Que al R. P. Fr. J^oh. Puerta Palanco
y Corregidor Dⁿ Juan Diez Gomales
para en examen y enaguado traigase

Alta Italia

En vista del Anterior decreto del Sr.
Alcalde Corregidor de esta Villa, he lei-
do la presente opera de Don Sera, titula-
da La Niña, compuesta de dos actos
y no he advertido en ella cosa que pue-
da ser obice para q^{ue} se permita su
representacion; la Victoria de Ma^d.
y dice: 5 de 1795

J. Josef Puerta Palanco

De orden del Sr. Ten. Corregidor he
examinado el adjunto Melodrama
traducido al Italiano, y no hallo
nada en q^{ue} se permita cantar.
Mad. 7 de Dic. de 1795. Auto. Diez.
J. J. Puerta

Madrid 7 de Diciembre de 1795.

Aprobare y antese.
Alfaro



Quarenta maravedis.

SELO QVARTO, QVAREN-
 TE MARAVEDIS, LRO DO
 SETE SETECIENTOS NOVENTE
 Y CINCO.

Madrid 7 de Diciembre de 1778

Excmo. Sr. D. Juan de
Caceres



3. CLAVO
DE LA CATEDRAL DE MADRID
DE LA CATEDRAL DE MADRID
DE LA CATEDRAL DE MADRID
DE LA CATEDRAL DE MADRID

12600 11526

Guion de Musica
de la opexa
La Nina

Acto 1^o

Tea 1-192-10 603, A,
BIS

Donde se acuerda

que se pague

la cantidad de

21.000

m
tod

sus

con

ald

tod

Yntroduccion

mugeres. Duexme oh Nina
 todos... Duexme oh Nina y en tu seno
 el soriego el soniego solo vele
 el dolor no te desvele
 quando loxer despetax
 Duexme oh Nina
 por que loxer de tus penas
 de tus penas descansar
 Duexme oh Nina,
 Susana... Que desdicha! que accidente!
 en su edad verde y lozana
 Carlos... tan afable y tan humana
 Ald.º 1º... tan graciosa tan bonita
 todos... Desgraciada señorita
 q'ha perdido la razon

Ayuntamiento de Madrid

que ha perdido la razón

Duerme oh Nina por que loxer de tus penas
por un rato descansar

Duerme oh Nina

Versos.

Recitado

Conde - - El dolor desde entonces solo objeto
me ofrece, de muerte y de terrors
con un recuerdo tan triste y doloroso
un padre no exporible
pueda vivir tranquilo: En tal estado
de tu señor amado
compadece el destino Ah! si pudiera
con mi vida su juicio recobrado
dejar: ciudad quejada
de darla en su demencia el consuelo de vida
por este llanto y este dolor lo pido

Carlo. - Me hiere el corazón

Ayuntamiento de Madrid

Surana. Al ver tu pena
 en las oximas amargoras toda siento anegarme
 Conde. -- Nina Nina
 un instante ven á consolarme.

Aria

Conde. -- El dolor oh justo cielo
 traspasando el alma esta
 sin vorotas de consuelo
 esperanza no tendra
 Este lloxa, aquel suspira
 nadie escucha mi lamento
 Justo Dios! oh que tormento
 oh que barbaro penar
 El dolor oh justo cielo
 traspasando el alma esta
 sin vorotas de consuelo
 esperanza no tendra.
 tu enmudeces, tu lloxas
 tu no respondes

Pox que tan desventurado
quiere verme el hado impio
no pudiendo el pecho mio
mas afanes tolerar
tu me miras y no respondes
Y nadie escucha mi lamento
mi lamento
el dolor oh justo cielo
traspasando el alma esta
sin vortor de consuelo
esperanza no tendra
no no no tendra.

Pox que tan desventurado
quiere verme el hado impio
no pudiendo el pecho mio

mas afanes tolerar - - - - - a

mas afanes tolerar - - - - - a

mas afanes tolerar

mas afanes tolerar
Ayuntamiento de Madrid

no tolexar

no tolexar

no tolerar.

(Vase)

verror.

Cabatina.

Nina... Quando mi bien

aquí vendax

adax vida amir amoxes

el vexgel re poblaxa

de nuevas floxes

no le veo... yo espixo

no viene, no

Ay Dios mi bien

Ay Dios mi bien

no viene, no

cty Dios mi bien

no viene no

ay Dios mi bien.

triste gloras mi perax

Junta de Madrid

con tu acento eca sonoro
di que Nina sin cesar
busca a' dindoro
si, me llama, quedo...
el es... quedo es el
no, no me llama
oh cielo oh cielo no es el
si me llama quedo es el
quedo es el
no, no me llama
oh cielo oh cielo no es el
No le veo: Ah! suspiro
ay Dios no es el, no, ay Dios!
ay Dios no es el
Ah! re fue de aqui
Ah! Ah! re fue de aqui
oh cielo no es el, no oh cielo
oh cielo no es el.

Cancion

5
Juana. Si con todas vorotias
Nina parte el favor
tambien Nina el objeto
sea de vuestro amor

todos. No se que pueda hallarse
ni tampoco encontrarse
alma mas generosa
mas bello corazon

Corbata Si con todas vorotias
Nina parte el favor
tambien Nina el objeto
sea de vuestro amor

todos. No se que pueda hallarse
mas digno corazon.

Carlot. Si con todas vorotias
Nina parte el favor
tambien Nina el objeto
sea de vuestro amor

todos - No se que pueda hallarse
ni tampoco encontrarse
alma mas generosa
mas digno corazon
no se que pueda hallarse
mas digno corazon.

Versos.

terceto

Suf. y carl. Distant de ti
dindoro mi bien
vina de mayas
suspira

Vina Con mas expresion mas alma 7 hablado
se canta de esta manera.

Distant de ti
dindoro mi bien
Vina de mayas
suspira

Suf. y carl. Mas luego que aqui

sus ojos se ven
de gozo expira

Nina - mas luego que aqui

sus ojos se ven
de gozo expira.

mas le veo le veo ya soy dichosa.

me amas di? si, te adoro

que gusto! que gozo

ven, ven, toma el corazon

huyes? por que?

El no esta

Nina aqui.

quien le tendra?

triste de mi!

quien le tendra

Nina aqui

el no esta

triste de mi!

Dios piadoso escucha mi voz

de fante de un instante

decidle yo te amo
Recitado

mi fiel amor
fue la llama primera de mi amor
sin el cumplase el hado
sin el cumplase el hado y una muera,

Versos.

Aria

Carlota si enaentxo un jovencito
como le sauxe mi amor

sin tener maxidito

no puedo mas estar

no puedo no no

no puedo mas estar

sin tener maxidito

no puedo mas estar - - - - -

no puedo mas estar

no puedo ^{no puedo estar} ~~mas estar~~

Diganlo las que tienen

Ayuntamiento de Madrid

Un joven por esposo
conrue lo mas gustoso
no lo disfruta amor
conrue lo mas gustoso
si' mas gustoso
diganlo diganlo

2. { un poquitin de amante
me puede conrolax
un poquitin un poquitin
un poquitin de amante
me puede conrolax
me puede conrolax
si' conrolax
me puede me puede conrolax - - - - - a
me puede conrolax - - - - - a
me puede conrolax
si' conrolax
si' conrolax

Aria

Una infeliz memoria
va devorando el pecho
el pecho
va devorando el pecho
en mi cruel despecho
en mi cruel despecho
no expexo oh Dios piedad
una infeliz memoria
va devorando el pecho
va devorando el pecho
en mi cruel despecho
no expexo oh Dios piedad
no expexo ~~mi~~ piedad
no expexo oh Dios piedad
oh Dios piedad
oh Dios! piedad,

Que barbaro tormento

Que barbaro tormento

Agustina y sentimiento

Agustina y sentimiento de Madrid

q.^e angustia

q.^e angustia y sentimiento

si me quitare al menor

si me quitare al menor

la vida

La vida mi dolor

una infeliz memoria

va devorando el pecho

en mi cruel despecho

no... espero oh Dios piedad

que barbaro tormento

que barbaro tormento

que angustia y sentimiento

que angustia

que angustia y sentimiento.

una infeliz memoria

va devorando el pecho

en mi cruel despecho

no espero oh Dios piedad

no espe - - - - - xo oh dios piedad
oh dios piedad - - - - -
no espe - - - - - xo oh dios piedad
oh dios piedad
oh dios piedad
oh dios piedad
oh dios piedad

versos.

Duo

Lindero Esto es cierto o yo delirio? o yo delirio?
Conde... No Lindero no deliras
Lindero... Ya mi pena
ya mi pena habras curado
Conde... Ya la se hizo quexido
aqui el cielo te ha traído
a dax treguas al dolor.
Lindero... Aqui el cielo me ha traído
a dax treguas al dolor
Conde... Hiso

Lind^o... Habla padre
habla sin miedo.

Conde... De dolor dolor
yo hablar no puedo.

Lindoro. Nina.

Conde... oh Dios

Lindoro. Nina muero

Conde... Nina vive.

Lindoro. Nina vive! sumo Dios!

Esto es cierto o yo deliro

Conde.... No Lindoro no deliras

Lindoro. Habla padre

Conde... Que dolor!

Lindoro... Deja el miedo

Conde.... Ah que no puedo!

Lindoro... Nina!

Conde... oh Dios!

Lind... Deja el miedo

Conde... Nina vive

Lind^o... vive Nina

Conde... si Lindoro

Lind.^o... Ah si vive el bien que adoro
y me adoptas tu por hijo
q.^e han cesado ya coliso
de mirar ansias el rigor

2 { q.^e han cesado ya coliso
de mirar ansias el rigor.

Conde... Este ~~abrazo~~ amado hijo
va calmando ami dolor
mas si hablo

si hablo tu contento

volvere a cubrix de horrox

2 volvere a cubrix de horrox

Lindo... tal vez Nina me ha olvidado

dilo; oh Dios! oh Dios!

mudo' de amante dilo

padre acaba

Conde... No mudo'

siempre Nina pre constante

Lind.^o... Me ama di?

Conde... Como te amo

Lindoro Me ama di? /

Conde... Como te amo

Lindoro - Ah si me ama el dueño mio

Ah si Nina no me es mudable

Ya de la suerte inexorable

si desafio el cruel rigor

de la suerte inexorable

desafio el cruel rigor

Conde... Hijo! Ah hijo

tiembles: Ah vuelbe á temblar

Lindoro Si constante esta mi dueño

y te es grato un fiel amor?

del furor no temo el ceño

no, ni la muerte me da horror

del furor no temo el ceño

ni la muerte me da horror

ni la muerte me da horror

Conde... Mas si hablo del tormento

Lind.^o { De la suerte inexorable

Conde. { Bolvexas luego á provar

o Lindo. { Desafio el cruel perax
conde. { volveras luego a provar

Lindo. Desafio el cruel perax

Conde. { Desafio
Buelbe buelbe

Lindo. { Ah la suerte! Ah la suerte

Conde. { A temblar buelbe buelbe a temblar

Lindo. { Del furor no temo el ceño

Conde. { Mas si hablo del tormento

Lindo. { Si me arunta el cruel perax

Conde. { volveras luego a provar

Lindo. Si me arunta su perax

Conde. { no, muerte horror

Conde. { Buelbe buelbe a temblar

Lindo. { Angustia y pena

Conde. { Buelbe buelbe a temblar

Lindo. { No me pueden dar perax

Conde. { Ah hipo! Ah hipo!

And.^o... { No, dar perax
 onde... { Buelbe a temblar

And.^o... { No me pueden dar perax
 onde... { Ah hifo buelbe

And.^o... { No dar perax
 onde... { Buelbe a temblar

And.^o... { No dar perax
 onde... { A temblar

And.^o... { No dar perax
 onde... { Si a temblar

And.^o... { No dar perax
 onde... { Si a temblar

And.^o... { No me pueden dar perax
 onde... { Buelbe a temblar

Versos.

Final.

Vina. Donde ire? Dejar no puedo
 a mi Ayuntamiento de Madrid

Dejar no puedo.

Donde ire?

Sino viene el bien que adoro

Como cielo andar podre?

Cond. carl. Ya de nuevo, ya de nuevo,

ya de nuevo a su delirio

entregada se la ve

Lind.^o No resisto a su tormento

no resisto a su quebranto

Detener no puedo el llanto

Contemplando su dolor.

Vina... Toma toma espasa amado

estas flores matizadas

Con mi llanto estan regadas

Cultivadas por mi amor

Conde... Al mirar su triste estado

Desfallece mi valor

Hija...

Las 2.- chito

Conde.. Oh cielo

12

Lind.^o.. Prudencia.

Carlos.. Mirad que vuestra presencia
dará cuerpo a su dolor
dará cuerpo a su dolor.

Lind.^o.. No busqueis nuevos motivos
para llenarla de horror
para llenarla de horror

Conde.. De este padre incontrolable
compadezcan el dolor
compadezcan el dolor

Susan.. Mirad que vuestra presencia
Lind.^o.. { Ah no busqueis nuevos motivos
Conde.. { No xeristo

Susan.. { Dará cuerpo a su dolor
Lind.^o.. { Para cubrirla de horror
Conde.. { A su tormento.

Susan.. { Mirad q.^e vuestra presencia
Lind.^o.. { Ah no deis motivo
Conde.. { De este padre incontrolable

Sura. { Daxa cuerpo a'm dolor
dind.^o { Para cubri-la de honor
Conde. . . Compadezcan el dolor

Suran. { Daxeis cuerpo cuerpo si os conoce
dind.^o { No la deis nuevos motivos
Conde. . . No resisto

Suran. { Daxeis cuerpo a'u furor
dind.^o { Para cubri-la de horrores
Conde. . . A'm tormento

Suran. { Daxeis cuerpo si os conoce
dind.^o { Ah no deis motivo
Conde. . . De este padre inconsolable

Suran. { Daxeis cuerpo a'u dolor
dind.^o { Para cubri-la de horrores
Conde. . . Compadezcan el dolor

Nina. . . Auxas. n Plantas a' Dios a' Dios
Solo os pido q' ami dueny
a' dindoro al alma mia
2e digais q' cada dia

13
Nina amante, y mas constante
aqui le viene a buscar
aqui le viene a buscar
aqui le viene a buscar

Man... No receles bella Nina
de aqui a poco en la colina
de tu bien, de tu dindoro
el afecto has de gozar
el afecto has de gozar
el afecto has de gozar.

Conde... Del cruel remordimiento
siento el pecho devorado
a este padre desolado
no hay quien venga a consolar
cielos! cielos!
no hay quien venga a consolar
no hay quien venga a consolar

Lind... Esperemos, tolexemos

los pesares sofogüemos
por que siempre la borrasca
precursora de la calma
de la calma suele rex
de la calma suele rex

Poeta

Nina. Quando oh dios. oh dios podra mi pe
cho esperar algun consuelo; oh

Sus. y car. Quando oh dios oh dios podra mi pecho
dind. Quando oh dios

Nina. Dios quando podra mi pecho
Sus. car. Esperar algun consuelo

dind. Dios oh dios podra mi pecho
conde. Quando oh

Nina. oh dios tener algun consuelo

Sus. car. oh dios tener consuelo tener

dind. Esperar algun ~~algun~~ consuelo

conde. Dios oh dios podra podra mi pecho

Nina. oh dios oh dios algun consuelo

Sus. car. consuelo

dind. Algun consuelo

conde. Esperar algun consuelo

14
Los 4... Haxto tiempo oh justo cielo
he provado tu rigor
quando oh Dios podra mi pecho
esperar algun consuelo

Alma Haxto tiempo justo cielo
he provado tu rigor
he provado tu rigor

Los 4... Justo cielo da consuelo
ami dolor

Justo cielo da consuelo
ami dolor

consuelo consuelo

ami dolor

consuelo consuelo

ami dolor

ami dolor

ami dolor

##

8

Guion de Musica

de la Nina

Acto segundo.

Ter 1-192-10 bis. A
BIS

App. 10/0
77

Coro

Cantad vos festivos
de Nina y de su amor
de su piedad venigña
de su piadoso pecho
de su piadoso pecho
aplaudan el favor

Nina... Amad a vñs Nina
de la muerte que os ama
templad su fiera llama
q. amor merece amor

mana. La pena que la aflige
el cielo aplacará

a y carl. El cielo mi deseo
propicio escuchara

propicio propicio

propicio escuchara

y tom. La aleoide y o estoy esciento

Ayuntamiento de Madrid

q.^e bien presto bolverea
Pus.^a y carl. Que bien presto bolverea

toom -- Que bien presto bolverea

Y mia -- Yo no puedo dar credito

a { a mi felicidad

coxo... cantad todos festivos

de nina y de su amor

de su piedad venigona

aplaudan el fafox

de su piedad venigona

aplaudan el fafox

de su piedad venigona

aplaudan el fafox

si el fafox

si el fafox

aplaudan el fafox.

Vexos

Nina... Como aplacar podría
de mi Padre el Vigor! Para vencerle
no basta el ruego, ni el llanto suave.
Ah! q^e por Lindoro solo lo siento
quando lo vea
Moxirá de Congosa el inocente
puede ¡oh Cielos! ¡oh Dolor!
que se abandone
al Desprecho Cruel.
En su Consortio puede ser q^e se mate
ay Dulce bien tu vida
Conserba para mi; te amo, te quiero
sin ti vivir no espero
Guarda tu aliento
Dulce prenda querida
el es mi amor, mi consuelo,
mi vida y mi vida.

Rondo.

¿Sensamiento?

¿Qui es aquesto?

Dime, dime que ideas son estas
de que el alma conturbarse siento;

Dime dime que ideas son estas
de que el alma conturbarse siento

de que el alma conturbarse siento
Calla, calla para mi tormento

no me digas tu esposo Muerto

no me digas tu esposo Muerto

Ah! Dime, dime q. ideas son estas

de que el alma conturbarse siento

de que el alma conturbarse siento

Oh! Cielos! que dicen? que dicen?

Calla, calla para mi tormento

no me digas tu Esposo Muerto.

Dime, Dime que ideas son estas

de que el alma conturbarse siento.

¡Oh! Cielos! que dicen? Madrid

4
que dices? oh cielos!

Calla, calla para mi tormento
no me digas tu Esposo Murió
no me digas tu Esposo Murió
no me digas tu Esposo Murió
tu Esposo Murió
tu Esposo Murió.

Ve que espira mi Dueño adorado.
ve que muere mi Esposo querido;
Veo el rubor de la sangre tenida
siento el jero que el seno le hirvió
Dime dime que ideas son estas
de q.^e el alma conturbarse siemo
Calla, calla que allí te estoy viendo
desangrado, palpitante
de la herida q.^e el seno le habrí
ya espira; oh cielos!

Dime, dime ataca el alma
no me digas tu Esposo Murió
no me digas tu Esposo Murió

Dime, dime que ideas son estas
de que el alma comurbarse sienta
oh cielo! ha! dime, oh! cielo!
no calla.

No me digas para mi tormento
deprachado tu Esposo Muerto
no, no no me digas tu Esposo Muerto
no, no no me digas tu Esposo Muerto
no me digas tu Esposo Muerto
no me digas tu Esposo Muerto
no me digas tu Esposo Muerto
no me digas tu Esposo Muerto.

Vase

Versos.

ad. ... la memoria de Nino
me xasga el corazon: penas tormentos
Acabad de una vez mi triste vida
Con que gozo mui xera si en sus brazos
con el ultimo aliento
mi tierno corazon da la puertera:
Mas de xazon privada
del sacrificio, no conosciere el don
Cielos! cielos piadosos q.^e funesto sudor!
me palma y hiela.
El dolor me predice
q.^e en la muerte descansara el infelice.
En tal estado
mueraxa yo con placer el aparato
de la funesta muerte: que pena!
yo siento
q.^e del todo me acaba el sentimiento

Prologo

De mi pena el dueño mio
sentirá la pena fiera
Ah! que el alma se exaspera
a tan barbaro, tan barbaro dolor.
Dulce Niña, oh! cielo!; oh cielo!
que pena!
en tu pecho el mal refrena
el mal refrena?
desdichado en tal momento
desfallece mi valor,
desfallece mi valor.

De mi pecho el Dueño mio
sentirá la pena fiera
Ah! que el alma se exaspera
a tan barbaro, tan barbaro dolor.
oh que pena!, oh que tormento!
yo deliro en tal momento
yo deliro en tal momento?

compadrece ciego Niño

de mi pecho el dulce andar

compadrece, ciego Niño

de mi pecho el dulce andar

Dulce Niña, el mal Reprend

Nina que pena! ha!

De mi pecho el Dulce Niño

sentirá la pena fiera

oh! que pena! Dedicado!

De fallar mi Valor, mi Valor

Nina que pena! que pena?

compadrece ciego Niño

de mi pecho el dulce andar

compadrece ciego Niño

de mi pecho el dulce andar

el dulce andar, el dulce andar

el dulce, el dulce andar

de mi pecho el dulce andar

de mi pecho el dulce andar

el dulce andar, el dulce andar

versos

Coxo

Mujer...

todos...

viva viva, viva el premio

q^e le ofrece un dulce amor

q^e le ofrece un dulce amor.

Mujer...

viva la fresca rosa

q^e aumenta su candor

homb...

viva el sazmín nevado

que le da nuevo alvoro

nuevo alvoro.

todos...

viva viva viva el premio

q^e le ofrece un dulce amor

q^e le ofrece un dulce amor

q^e le ofrece un dulce amor

q^e le ofrece un dulce amor

un dulce amor

un dulce amor

7

Vexros

Duo

Ind.^o... Oh momento venturoso!
que contento amado dueño

Unica... El me dice amado dueño
mi dindoro hablaba así
hablaba así hablaba
hablaba así

Ind.^o... Siempre siempre ~~heamos~~ ^{dueño} ~~hermano~~
en tu obsequio dije así
dixe dije así.

Mixa te amo te decia

Unica... te amo tambien te respondia

Ind.^o... te decia

Unica... te amo te amo

Ind.^o... Respondia

Unica... te amo te amo

Ind.^o... Siempre siempre siempre

Siempre siempre

siempre dilo así

pero dime lo ahora así

Nina... te amo)

Lind... A mí

Nina... si te amo, si si.

oh que placido momento

Lind... Oh que placido momento

Nina... Este tierno y dulce acento

Lind... Este tierno y dulce acento

Nina... Nuestro amor

nuestro amor repetira

amor

Lind?... amor

dos 2... amor repetira

Este tierno y dulce acento

nño amor repetira

nuestro amor repetira

Nina... me dadas una palabra?

And.^o... Nunca dudas nunca dudas de mi fe

Vina... Amilado estaras siempre?

And.^o... Tamas del me apartare

Vina... Tamas
Tamas mi vida?

And.^o... Tamas te desare

Vina... Por la tarde y la mañana
por el día ~~por la noche~~ por la noche

con amor sin castar celo

con escarochas y con yelo

amilado estaras siempre

siempre siempre

siempre siempre

And.^o... Tanto a ti

Vina... siempre

And.^o... siempre

Vina... Este tierno y dulce acento

Cor 2... Este tierno y dulce acento

nuestro amor repetira

amor

Lind^o... amor

Cor 2... siempre amor repetida

Vina... Este tierno y dulce acento

Cor 2... Este tierno y dulce acento

nuestro amor repetida

Vina... Amor

Lind^o... amor

Cor 2... siempre amor repetida

Vina... Por la tarde?

Lind^o... Tanto a ti

Vina... Y la mañana?

Lind^o... Tanto a ti.

Vina... Por el día?

Lind^o... Tanto a ti

Vina... Por la noche?

Lind^o... Tanto a ti

Vina... con amor?

Lind^o... Tanto a ti

Vina... Sin castar celos

9
Cand.^o... Tanto a ti
Vina... con ~~amor~~ encaxchas y con hielos
ami rando estaxas siempre)

siempre siempre

siempre siempre

Cand.^o... Tanto a ti.

Vina... siempre siempre?

Cand.^o... Tanto a ti

Vina... siempre siempre

Cand.^o... Tanto a ti.

Cor 2... Que gusto que gozo

que extraño alborozo

el pecho me inflama

de júbilo amor

que gusto que gusto que gozo

que extraño que extraño alborozo

el pecho me inflama

de júbilo amor

el pecho me inflama

de júbilo amor.

Mina... Por la tarde

dind.^o... Junto a ti.

Mina... Y la mañana

dind.^o... Junto a ti

Mina... Por el día?

dind.^o... Junto a ti

Mina... Por la noche

dind.^o... Junto a ti

Mina... Con amor

dind.^o... Junto a ti

Mina... sin gartar celos

dind.^o... Junto a ti

Mina... Con escarchas y con hielos

con escarchas y con hielos

anui lado estardis siempre)

siempre siempre

siempre siempre

dind.^o... Junto a ti.

Ayuntamiento de Madrid

mia... Que gusto que gusto q' gozo
 que extraño que extraño alborozo
 el pecho el pecho me inflama
 el pecho el pecho me inflama
 me inflama
 me inflama
 de súbito amor
 me inflama
 me inflama
 de súbito amor
 el pecho me inflama
 de súbito amor
 el pecho me inflama
 de súbito amor
 de súbito amor
 de súbito amor
 de súbito amor
 de súbito amor

Coro En el foro.

¡Todos! Cielo! Cielo!

Aclara su Razón!

#

Versos.

Una... tu como orastes?

Indo... No no

dindoro fue y no yo

ono... su pecho se calmo

Indo... Aqui la vez primera

de ahora el dulce nombre

a darte se atrevio

a darte se atrevio

Conde... Aqui tu padre estaba

Carlota... Carlota lo escuchava

Tusa... Torce tambien lo vio

Torce tambien lo vio

Indo... te dijo ahora y luego

Una... cierto me dijo ahora

cierito me dijo ahora

Indo... luego tu mano hexmora

hio tomo dindoro

y en ella a su tesoro

su llama afectuosa

Vimpresa de este modo
Con sus labios deso

Nina... tu cielos oh que tormento
cielos que contento
lo que en el pecho siento
aun que explicarlo quiero
no lo puedo explicar
decirte a ti a ti quierero
no lo puedo explicar

Susan. Carl. Protege oh niño

Lind... De estos dos amantes

cond... Protege dos amantes

Dos g... Protege oh niño

la llama de su amor

Coro... Chito chito

ya en ella habla amor

chito chito

Lind... Ya no puedo, no Nina Nina bella

reconoce a tu labor

Ayuntamiento de Madrid

Nina -- mi labor? --

Lind? -- si'ina!

Nina -- dindoro!

Lind? -- si dindoro

dindoro que a tus plantas
te dedica su lealtad

Nina -- Que ventura! oh padre! oh cielo!
oh cielo! derraxio, estoy soñando!

por piedoid desengañame

hablad claxo por piedad

hablad claxo por piedad

hablad claxo por piedad

conde -- soy tu padre

dind -- soy dindoro

carlo -- Yo carlota

nina -- Yo susana

cond. -- Y este el pueblo q. te quiere

Nina Y rexa Nina dichora?

y rexa Nina dichora!

Coro... Si, si' dichosa al fin rexa
Si' si' dichosa al fin rexa
dichosa al fin rexa,

Nina... Padre querido mio

conde... Hija mia adorada

Nina... Mi dulce y fiel amigo

Amad... Ya estas Nina conmigo

Nina... Mi reñorita amada

Nina. cor... gozad de amor la llama

todos... Oh que felicidad felicidad

Nina. cor... Oh que gusto q' alegría

Oh que placido momento

Coro... Que delicia! que contento

vin. lin. con. Reyne en todo a' porfia

el amor y la ternera

cond. lin. Reyne en todo a' porfia

Coro... Que contento que alegría

todos... Y conorca todo amante

que el amor en un instante

ayuntamiento de Madrid

Conozca
q' el amor en un instante
compasivo enjuga el llanto
de una sincera piedad

oro. -- si
confien q' siempre fue en todo
si si

don. Tipo amor : de la piedad
de la piedad de la piedad

in. car. car confien confien
don. Tipo amor de la piedad
hijo amor de la piedad
hijo amor de la piedad
de la piedad
hijo amor de la piedad
de la piedad
de la piedad

#

